

**Zeitschrift:** The Swiss observer : the journal of the Federation of Swiss Societies in the UK

**Herausgeber:** Federation of Swiss Societies in the United Kingdom

**Band:** - (1959)

**Heft:** 1348

**Artikel:** Mitteilung der Schweizer Botschaft

**Autor:** [s.n.]

**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-692214>

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 08.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## MITTEILUNG DER SCHWEIZ BOTSCHAFT

Der Bundesrat hat am 10. Juli 1959 beschlossen, dass vom 1. August 1959 an der neue, vom Eidg. Justiz- und Polizeidepartement aufgestellte Schweizerpass, abzugeben ist. Ab diesem Datum an dürfen die Passtellen in der Schweiz die Gültigkeitsdauer der alten Schweizerpässe nicht mehr verlängern.

Die schweizerischen Vertretungen im Ausland können den neuen Pass hingegen erst ab 1. Oktober 1959 abgeben. Der zeitliche Abstand in der Passabgabe in der Schweiz und im Ausland ist dem Umstand zuzuschreiben, dass nicht alle Auslandsvertretungen rechtzeitig in den Besitz des neuen Passformulars gelangten.

Es ist ferner wichtig zu wissen, dass am 31. Juli 1964 die alten Schweizerpässe ausser Kraft treten.

Sie sind von diesem Tage an auch nicht mehr für den Grenzübertritt in jene Länder gültig, mit denen Abkommen abgeschlossen wurden, welche den Grenzübertritt mit Pässen gestatten, die nicht länger als 5 Jahre abgelaufen sind.

Mit der Einführung der neuen Form als Pass wurde der Familienpass aufgehoben. Die Ehefrau kann somit nicht mehr im Pass des Gatten aufgeführt werden. Sie benötigt daher einen eigenen Ausweis.

Kinder unter 15 Jahren können in den Pässen der Eltern eingetragen werden. Nachher benötigen sie ebenfalls einen eigenen Pass.

Im Gegensatz zum alten Pass hat der neue Pass vom Tage der Ausstellung an gerechnet eine Umlaufzeit von 15 Jahren, statt wie bisher von 10 Jahren. London, den 12. September 1959.

## CHARITY BALL IN AID OF THE BRITISH PESTALOZZI CHILDREN'S VILLAGE

We are informed that all the tickets for the above mentioned Ball, which is taking place on October 6th at the Dorchester Hotel, are now sold, and no further applications can be considered.

HAVE YOU JOINED THE SOLIDARITY FUND?  
IF NOT, PLEASE CONTACT THE SWISS EMBASSY FOR DETAILS

BUFFET  
H B  
ZURICH  
R. Candrian-Bon

... in a class  
of its own

THE MAIN STATION  
AND AIRLINES  
TERMINAL RESTAURANT



**NOW!**  
**MAGGI**  
SWISS  
**SOUPS**  
(in sachets)

MAGGI Swiss — the Continental soups which appeal to British tastes — are now in foil sachets, both in Britain and in many parts of the Continent. MAGGI soups are prepared to recipes by famous Continental chefs and the ingredients are the world's best. For really international success serve MAGGI Swiss soups today.

TEN EXCITING VARIETIES  
MUSHROOM · PEA & HAM · TOMATO · OXTAIL  
SPRING VEGETABLE · ROMANY · ONION  
ASPARAGUS · CAULIFLOWER · CHICKEN NOODLE



ONLY  
1'6  
A PACKET  
4-6  
HELPINGS  
FROM ONE  
SACHET

*First Choice on the Continent!*